



HENDI

Tools for Chefs

INDUCTION DEEP FRYER WITH DRAIN TAP

215012, 215029

GB: User manual	6	LV: Lietotāja rokasgrāmata	48
DE: Benutzerhandbuch	9	LT: Naudojimo instrukcija	51
NL: Gebruikershandleiding	12	PT: Manual do utilizador	54
PL: Instrukcja obsługi	15	ES: Manual del usuario	58
FR: Manuel de l'utilisateur	19	SK: Používateľská príručka	61
IT: Manuale utente	22	DK: Brugervejledning	64
RO: Manual de utilizare	26	FI: Käyttöopas	67
GR: Εγχειρίδιο χρήστη	29	NO: Brukerhåndbok	70
HR: Korisnički priručnik	33	SI: Navodila za uporabo	73
CZ: Uživatelská příručka	36	SE: Användarhandbok	76
HU: Felhasználói kézikönyv	39	BG: Ръководство за потребителя	79
UA: Посібник користувача	42	RU: Руководство пользователя	83
EE: Kasutusjuhend	45		

INDUCTION DEEP FRYER WITH DRAIN TAP	GB
INDUKTIONSFRITEUSE MIT ABLASSHAHN	DE
INDUCTIE FRITEUSE MET AFTAPKRAAN	NL
FRYTOWNICA INDUKCYJNA Z KRANEM SPUSTOWYM	PL
FRITEUSE À INDUCTION AVEC ROBINET DE VIDANGE	FR
FRIGGITRICE AD INDUZIONE CON RUBINETTO DI SCARICO	IT
FRITEUZĂ CU INDUCȚIE CU ROBINET SCURGERE	RO
ΕΠΑΓΩΓΙΚΗ ΦΡΙΤΕΖΑ ΜΕ ΒΡΥΣΑΚΙ ΣΤΡΑΓΓΙΣΜΑΤΟΣ	GR
INDUKCIJSKA FRITEZA S ISPUSNIM VENTILOM	HR
FRITEZA INDUKČNÍ S VÝPUSTÍ	CZ
INDUKCIÓS OLAJSÚTÓ OLAJLEERESZTŐ CSAPPAL	HU
ФРИТЮРНИЦА ІНДУКЦІЙНА ЗІ ЗЛИВНИМ КРАНОМ	UA
ĀRAVOOLUKRAANIGA INDUKTSIOONFRITÜÜR	EE
INDUKCIJAS FRITERIS AR IZTECES KRĀNU	LV
INDUKCINĖ GRUZDINTUVĖ SU IŠLEIDIMO ČIAUPU	LT
FRITADEIRA DE INDUÇÃO COM TORNEIRA DE DRENAGEM	PT
FREIDORA DE INDUCCIÓN CON GRIFO DE DRENAJE	ES
INDUKČNÁ FRITÉZA S VYPÚŠŤACÍM KOHŮTIKOM	SK
DYBFRITEUREGRYDE MED AFLØBSHANE	DK
INDUKTIOKEITIN TYHJENNYSHANALLA	FI
INDUKSJON FRITYR MED AVLØPSKRAN	NO
INDUKCIJSKI GLOBOK CVRTNIK Z IZPUSTNO PIPO	SI
INDUKTIONSFRIETÖS MED DRÄNERINGSKRAN	SE
ИНДУКЦИОНЕН ФРИТЮРНИК С КРАН ЗА ИЗТОЧВАНЕ	BG
ФРИТЮРНИЦА ІНДУКЦІОННА СО СЛИВНИМ КРАНОМ	RU



READ MANUAL

- GB: Read user manual and keep this with the appliance.
 DE: Lesen Sie das Benutzerhandbuch und bewahren Sie es zusammen mit dem Gerät auf.
 NL: Lees de gebruikershandleiding en bewaar deze bij het apparaat.
 PL: Należy przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją wraz z urządzeniem.
 FR: Lisez le manuel d'utilisation et conservez-le avec l'appareil.
 IT: Leggere il manuale dell'utente e conservarlo con l'apparecchiatura.
 RO: Citiți manualul de utilizare și păstrați-l împreună cu aparatul.
 GR: Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήση και φυλάξτε το μαζί με τη συσκευή.
 HR: Pročitajte upute za uporabu i sačuvajte ovo uz uređaj.
 CZ: Přečtěte si uživatelskou příručku a uschovejte ji u spotřebiče.
 HU: Olvassa el a használati útmutatót, és tartsa azt a későbbiek közelében.
 UA: Прочитайте посібник користувача та тримайте його разом із приладом.



INDOOR

- GB: For indoor use only.
 DE: Nur zur Verwendung im Innenbereich.
 NL: Alleen voor gebruik binnenshuis.
 PL: Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
 FR: Pour l'usage à l'intérieur seulement.
 IT: Destinato solo all'uso domestico.
 RO: Doar pentru uz la interior.
 GR: Για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.
 HR: Samo za unutarnju upotrebu.
 CZ: Pouze pro vnitřní použití.
 HU: Csak beltéri használatra.
 UA: Використовувати тільки всередині приміщення.
 EE: Ainult sisetingimustes kasutamiseks.



HEAVY

- GB: For item 215029 only.
 DE: Nur für Artikel 215029.
 NL: Alleen voor item 215029.
 PL: Tylko dla pozycji 215029.
 FR: Pour l'article 215029 uniquement.
 IT: Solo per l'elemento 215029.
 RO: Numai pentru articolul 215029.
 GR: Μόνο για το στοιχείο 215029.
 HR: Za stavku 215029 samo.
 CZ: Pouze pro položku 215029.
 HU: Csak a 215029-es tételhez.
 UA: Лише для пункту 215029.
 EE: ainult üksusele 215029.



- EE: Lugege kasutusjuhendit ja hoidke seda koos seadmega.
 LV: Izlasiet lietošanas pamācību un saglabājiet to kopā ar ierīci.
 LT: Perskaitykite naudojimo instrukciją ir palikite ją su prietaisu.
 PT: Leia o manual do utilizador e guarde-o juntamente com o aparelho.
 ES: Lea el manual del usuario y consérvelo con el aparato.
 SK: Prečítajte si návod na použitie a uschovejte ho spolu so spotrebičom.
 DK: Læs brugervejledningen, og opbevar den sammen med apparatet.
 FI: Lue käyttöohje ja säilytä se laitteen mukana.
 NO: Les bruksanvisningen og ta vare på den.
 SI: Preberite navodila za uporabo in jih shranite skupaj z napravo.
 SE: Läs bruksanvisningen och förvara den tillsammans med produkten.
 BG: Прочетете ръководството за потребителя и го запазете заедно с уреда.
 RU: Прочтите руководство пользователя и сохраните его вместе с прибором.

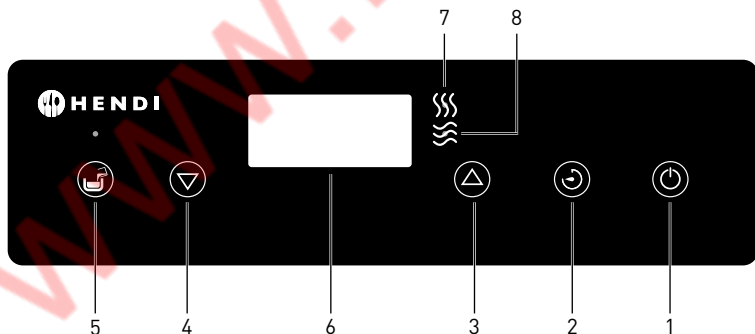
- LV: Tikai lietošanai telpās.
 LT: Naudoti tik patalpoje.
 PT: Apenas para uso interno.
 ES: Sólo para uso en interiores.
 SK: Iba na vnútorné použitie.
 DK: Kun til indendørs brug.
 FI: Vain sisäkäyttöön.
 NO: Kun til innendørs bruk.
 SI: Samo za uporabo v zaprtih prostorih.
 SE: Endast för inomhusbruk.
 BG: Да се използва само на закрито.
 RU: Использовать только в помещениях.

- LV: Tikai 215029 precei.
 LT: tik 215029 punktui.
 PT: Apenas para o item 215029.
 ES: Solo para el artículo 215029.
 SK: Iba pre položku 215029.
 DK: Kun for artikel 215029.
 FI: Vain tuotteenle 215029.
 NO: Kun for punkt 215029.
 SI: Samo za postavko 215029.
 SE: Endast för post 215029.
 BG: Само за точка 215029.
 RU: Только для пункта 215029.

GB: NOTE: This manual is translated from original English manual using AI and machine translations.
DE: HINWEIS: Dieses Handbuch wurde aus dem englischen Originalhandbuch mit KI und maschinellen Übersetzungen übersetzt.
NL: OPMERKING: Deze handleiding is vertaald vanuit de originele Engelse handleiding met behulp van AI en machinevertalingen.
PL: UWAGA: Niniejszy podręcznik został przetłumaczony z oryginalnego podręcznika w języku angielskim przy użyciu AI i tłumaczeń maszynowych.
FR: REMARQUE : Ce manuel est traduit à partir du manuel original en anglais à l'aide de l'IA et de traductions automatiques.
IT: NOTE: Questo manuale è tradotto dal manuale originale in inglese utilizzando l'intelligenza artificiale e le traduzioni automatiche.
RO: NOTĂ: Acest manual este tradus din manualul original în limba engleză folosind AI și traduceri automate.
GR: ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό το εγχειρίδιο μεταφράζεται από το πρωτότυπο αγγλικό εγχειρίδιο χρησιμοποιώντας AI και αυτόματες μεταφράσεις.
HR: NAPOMENA: Ovaj priručnik je preveden iz izvornog engleskog priručnika s AI i strojnim prijevodima.
CZ: POZNÁMKA: Tato příručka je přeložena z původní anglické příručky pomocí umělé inteligence a strojových překladů.
HU: MEGJEGYZÉS: Ez a kézikönyv az eredeti angol kézikönyvből származik, mesterséges intelligenciával és gépi fordítások segítségével.
UA: ПРИМІТКА: Цей посібник перекладається з оригінального англійського посібника з використанням штучного інтелекту та машинного перекладу.

EE: MÄRKUS: Käesolev kasutusjuhend on tõlgitud originaal inglise keeles, kasutades AI ja masinate tõlkeid.
LV: PIEZĪME: Šis rokasgrāmata tiek tulkota no oriģinālās angļu valodas rokasgrāmatas, izmantojot mākslīgā intelekta un veļas mašīnas tulkojumus.
LT: PASTABA: Šis vadovas išversta iš originalaus angļu kalbos vadovo naudojant dirbtinį intelektą ir mašininį vertimą.
PT: NOTA: Este manual é traduzido do manual original em inglês utilizando IA e traduções de máquinas.
ES: NOTA: Este manual está traducido del manual original en inglés utilizando IA y traducciones automáticas.
SK: POZNÁMKA: Táto príručka je preložená z pôvodnej anglickej príručky pomocou umelej inteligencie a strojového prekladu.
DK: BEMÆRK: Denne vejledning er oversat fra den originale engelske vejledning ved hjælp af AI og maskinoversættelser.
FI: HUOMAUTUS: Tämä opas on käännetty alkuperäisestä englanninkielisestä oppaasta käyttäen tekoälyä ja konekäännöksiä.
NO: MERK: Denne håndboken oversettes fra den originale engelske håndboken ved hjelp av AI og maskinoversettelser.
SI: OPOMBA: Ta priročnik je preveden iz izvirnega angleškega priročnika z uporabo umetne inteligence in strojnih prevodov.
SE: NOTERA: Denna handbok är översatt från den engelska originalmanualen med AI och maskinöversättning.
BG: ЗАБЕЛЕЖКА: Това ръководство е преведено от оригиналното английско ръководство с помощта на AI и машинни преводи.
RU: ПРИМЕЧАНИЕ: Это руководство переведено из оригинального руководства на английском языке с использованием ИИ и машинных переводов.

1



E05	Olajhőmérséklet-érzékelő rövidzárlat / nyitott áramkör.	Kérjük, forduljon a szolgáltatóhoz.
E06	A tekercs hőmérséklet-érzékelője rövidzárlatos.	
E07	A tekercs hőmérséklet-érzékelője nyitott áramkörrel rendelkezik.	
E08	Hőcserélő hőmérséklet-érzékelő.	

Jóállás

A készülék működését befolyásoló minden olyan hiba, amely a vásárlást követő egy éven belül válik nyilvánvalóvá, javításra vagy cserére szorul, feltéve, hogy a készüléket az utasításoknak megfelelően használták és karbantartották, és semmilyen módon nem használták fel helytelenül vagy használták fel helytelenül. Az Ön törvényben biztosított jogait ez nem érinti. Ha a készülékre garanciális igény vonatkozik, adja meg, hogy hol és mikor vásárolta meg, és mellékelje a vásárlást igazoló bizonylatot (pl. nyugtát).

A folyamatos termékfejlesztésre vonatkozó irányelvünkkel összhangban fenntartjuk a jogot a termék, a csomagolás és a dokumentáció előzetes értesítés nélküli módosítására.

UA

Eltetés és környezet



A készülék üzemén kívül helyezése során a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ehelyett az Ön felelőssége, hogy a hulladékgyűjtő berendezéseket a kijelölt gyűjtőhelyre szállítsa. Ennek a szabálynak a figyelmen kívül hagyása a hulladék ártalmatlanítására vonatkozó hatályos előírásokkal összhangban büntetést vonhat maga után. A hulladéktároló berendezések ártalmatlanításkori elkülönített gyűjtése és újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében, és biztosítja, hogy az emberi egészséget és a környezetet védő módon kerül újrahasznosításra.

Ha többet szeretne megtudni arról, hogy hová lehet a hulladékokat újrahasznosítani, forduljon a helyi hulladékgyűjtő vállalathoz. A gyártók és az importőrök nem vállalnak felelősséget az újrahasznosításért, a kezelésért és az ökológiai hulladékkezelésért sem közvetlenül, sem pedig nyilvános rendszeren keresztül.

УКРАЇНСЬКИЙ

Шановний клієнте!

Дякуємо, що придбали цей прилад HENDI. Уважно прочитайте цей посібник користувача, звертаючи особливу увагу на правила техніки безпеки, описані нижче, перед першим встановленням і використанням цього приладу.

Інструкції з техніки безпеки

- Використовуйте прилад лише за призначенням, як описано в цьому посібнику.
- Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, спричинені неправильною експлуатацією та неправильним

використанням.



- НЕБЕЗПЕКА! РИЗИК УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ!** Не намагайтеся ремонтувати прилад самостійно. Не занурюйте електричні частини приладу у воду або інші рідини. Ніколи не тримайте прилад під проточною водою.
- НІКОЛИ НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ПОШКОДЖЕНИЙ ПРИЛАД!** Регулярно перевіряйте електричні з'єднання та шнур на наявність пошкоджень. У разі пошкодження від'єднайте прилад від джерела живлення. Будь-який ремонт має виконуватися лише постачальником або кваліфікованою особою, щоб уникнути небезпеки або травми.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Під час розміщення приладу безпечно прокладіть кабель живлення, якщо це необхідно, щоб уникнути ненавмисного натягу, пошкодження, контакту з поверхнею нагрівання або небезпеки відключення.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Поки штекер знаходиться у гнізді, прилад підключається до електромережі.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ! ЗАВЖДИ вимикайте прилад, перш ніж від'єднувати його від електромережі, чищення, обслуговування або зберігання.**
- Підключайте прилад до електричної розетки лише за допомогою напруги та частоти, зазначених на етикетці приладу.
- Не торкайтеся вилки/електричного з'єднання вологими або вологими руками.
- Тримайте прилад та електричну вилку/з'єднання подалі від води та інших рідин. Якщо прилад потрапив у воду, негайно вийміть з'єднання з джерелом живлення. Не використовуйте прилад, доки його не перевірить сертифікований спеціаліст. Недотримання цих інструкцій призведе до ризиків, що загрожує життю.
- Під'єднайте джерело живлення до легкодоступної електричної розетки, щоб можна було негайно від'єднати прилад у разі виникнення надзвичайної ситуації.
- Переконайтеся, що шнур не контактує з гострими чи гарячими предметами, та тримайте його подалі від відкритого вогню. Ніколи не тягніть за шнур живлення, щоб від'єднати його від розетки; натомість завжди тягніть за вилку.
- Ніколи не носіть прилад за шнур.
- Ніколи не намагайтеся самостійно відкривати корпус приладу.
- Не вставляйте предмети в корпус приладу.
- Ніколи не залишайте прилад без нагляду під час використання.
- Цим приладом повинен керувати кваліфікований персонал на кухні ресторану, їдальні або бару тощо.
- Цей прилад не повинні експлуатувати особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особи з недостатнім досвідом і знаннями.
- Цей прилад за жодних обставин не повинен використовуватися дітьми.
- Зберігайте прилад та його електричні підключення в недоступному для дітей місці.
- Ніколи не використовуйте аксесуари або будь-які додаткові пристрої, окрім тих, що постачаються разом із приладом або рекомендовані виробником. Якщо цього не зробити, це може становити загрозу безпеці користувача та пошкодити прилад. Використовуйте лише оригінальні деталі та аксесуари.
- Не використовуйте цей прилад із зовнішнім таймером або системою дистанційного керування.



- Не ставте прилад на нагрівальний об'єкт (бензин, електрична плита, вугільна плита тощо).
- Не накривайте прилад під час роботи.
- Не ставте на прилад жодних предметів.
- Не використовуйте прилад поблизу відкритого вогню, вибухонебезпечних або легкозаймистих матеріалів. Завжди експлуатуйте прилад на горизонтальній, стійкій, чистій, жаростійкій і сухій поверхні.
- Прилад не можна встановлювати в місцях, де можна використовувати струмінь води.
- Під час роботи залиште місце на відстані принаймні 20 см навколо приладу для вентиляції.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Тримайте всі вентиляційні отвори на приладі вільними від перешкод.

Спеціальні інструкції з безпеки

- Цей прилад призначений для комерційного використання.
-  **ОБЕРЕЖНІСТЬ! РИЗИК ОПІКІВ! ГАРЯЧІ ПОВЕРХНІ!** Під час використання температура нагрівальної поверхні та іншої доступної поверхні є дуже високою. Торкніться лише панелі керування.
-  **ОБЕРЕЖНІ СТЬ!** Цей прилад випромінює неіонізуюче електромагнітне випромінювання.
-  Для забезпечення перехресного зв'язку з іншим обладнанням передбачено термінал еквіпотенційного зв'язку.

- Якщо кабель живлення пошкоджений, його повинен замінити виробник, його сервісний агент або інші кваліфіковані особи, щоб уникнути небезпеки. (Фіксований шнур живлення всередині, але його можна замінити)
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Існує небезпека пожежі, якщо рівень оливи нижче позначки L (xв) або якщо в контейнері для оливи немає оливи. Завжди використовуйте багато олії в резервуарі для оливи.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Смаження вологих продуктів або великої кількості одночасно негативно впливає на температуру кипіння олії. При цьому може виникнути надмірне піноутворення, і масло розлитися. Максимальне завантаження партії становить приблизно 2 кг.
- **НЕБЕЗПЕКА!** Ніколи не використовуйте старе масло, оскільки воно має низьку точку спалаху і більш схильне до кипіння. Це збільшує ризик виникнення пожежі та небезпечних ситуацій.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Не відкривайте дренажні мішки або інші спорожнювальні отвори, доки тиск не знизиться приблизно до атмосферного тиску.
- Для смаження використовуйте лише відповідну олію або жир. Замінійте оливу або жир через регулярні проміжки часу. При перегріванні може запалюватися перегрітий або забруднений жир чи жир.
- Не заливайте оливу нижче рівня MIN - або вище рівня MAX - у баку для оливи.
- Резервуар для смаження та елемент слід помістити в безпечне положення на кухні перед використанням через гарячий вміст.
- Прилад необхідно встановлювати та використовувати таким чином, щоб вода не могла контактувати з жиром або

- олією.
- Звичайно замініть старе масло, щоб зменшити вивільнення діоксинів, які є канцерогенними.

Цільове використання

- Цей прилад призначений для комерційного застосування, наприклад, у кухнях ресторанів, їдальні, лікарнях і комерційних підприємствах, таких як пекарні, м'ясні лаврові виробництва тощо, але не для постійного масового виробництва їжі.
- Прилад призначений для смаження лише відповідних продуктів, таких як картопля фрі тощо. Будь-яке інше використання може призвести до пошкодження приладу або травм.
- Експлуатація приладу з будь-якою іншою метою вважається неправильним використанням приладу. Користувач несе одноосібну відповідальність за неналежне використання пристрою.

Установка заземлення

Цей прилад клас захисту I належить до класу захисту I повинен бути підключений до захисного заземлення. Заземлення знижує ризик ураження електричним струмом, надаючи провідник для вимикання для електричного струму. Цей прилад оснащений кабелем живлення з вилкою заземлення або електричними з'єднаннями з дротом заземлення. З'єднання повинні бути належним чином встановлені та заземлені.

Панель керування

(Рис. 1 на стор. 3)

1. УВМКНЕННЯ/ВИМКНЕННЯ: УВМК. / ВИМК.
2. ТАЙМЕР: Налаштування часу до 15 хвилин
3. ВГОРУ: Збільшити час/температуру
4. ВНИЗ: Зменшення часу/температури
5. ЗАЛИВНА ОЛІЯ: Індикатор попередження про заповнення мастила
6. Цифровий дисплей: Показати час/температуру
7. НАГРІВАННЯ: Індикатор нагрівання
8. ПІДТРИМАННЯ ТЕПЛА: Індикатор підтримання тепла

Підготовка перед використанням

- Зніміть захисну упаковку та упаковку.
- Переконайтеся, що пристрій у хорошому стані та з усіма аксесуарами. У разі неповної або пошкодженної доставки негайно зверніться до постачальника. У цьому випадку не використовуйте пристрій.
- Перед використанням очистіть аксесуари та прилад (див. = > Чистення та догляд).
- Переконайтеся, що прилад повністю сухий.
- Помістіть прилад на горизонтальну, стійку та жаростійку поверхню, безпечно для бризок води.
- Зберігайте упаковку, якщо ви плануєте зберігати ваш прилад у майбутньому.
- Зберігайте посібник користувача для подальшого використання.

ПРИМІТКА! Через виробничі залишки прилад може випускати легкий запах під час перших декількох застосувань. Це нормально і не вказує на будь-який дефект або небезпеку. Переконайтеся, що прилад добре провітрюється.



Інструкції з експлуатації

- Переконайтеся, що кран закритий, а ємність для оливи містить достатню кількість оливи, рівень має бути між маркуванням MIN та MAX.
- Під'єднайте вилку до відповідної розетки електроживлення..
- Потім натисніть перемикач живлення на задній стороні приладу, щоб підключити прилад до електромережі. За світиться зелений індикатор на перемикачі живлення.
- Тепер прилад підключено до електромережі.
- Натисніть ВКЛ./ВИМК. [1], щоб увімкнути прилад. Блимає індикатор НАПОВНІТЬ ОЛИВУ [5], і пролунає звуковий сигнал, який попереджає користувача про необхідність заповнення контейнера для резервуара для оливи.
- Потім знову переконайтеся, що рівень оливи знаходиться між маркуванням MIN та MAX.
- Якщо резервуар для оливи містить достатню масла, натисніть НАПОВНИТИ ОЛИВУ [5], щоб скасувати звуковий сигнал та світловий індикатор. На дисплеї відобразиться температура за промочанням 140°C.
- Після цього натисніть кнопку ВГОРУ [3] або ВНИЗ [4], щоб збільшити або зменшити температуру. (Граничний діапазон: 60 °C – 190 °C з інтервалом 5 °C).

- Коли олива не досягає встановленої температури, загоряється індикатор нагріву, а індикатор «ЗБЕРІГАТИ НАГРІВАННЯ» згасає.
- Коли температура масла досягне заданої температури, індикатор нагріву згасне, а індикатор «ЗБЕРІГАТИ ПРАННЯ» засвітиться.

ПРИМІТКА: Якщо під час роботи температура не встановлена, прилад підтримуватиме температуру за промочанням 140°C.

Налаштування таймера

- Таймер можна встановити, натиснувши на ТАЙМЕР [2] для входу в режим ТАЙМЕР.
- Потім натисніть ВГОРУ [3] або ВНИЗ [4], щоб збільшити або зменшити час. (Досягнення: 0 хв. ~ 15 хв. з інтервалом 30 секунд). Значення параметра за промочанням становить 0 хв.
- Після встановлення таймера він автоматично зберігатиметься протягом 5 секунд. Після цього таймер почне зворотний відлік від встановленого часу.
- Дисплей [6] буде чергуватися між залишком часу / встановленням температури.
- Коли заданий час міне, пролунає звуковий сигнал (довгий і короткий), а на дисплеї [6] відобразиться «End». Прилад продовжить нагрівання, якщо не буде досягнуто заданої температури.
- Натисніть і утримуйте кнопки ВГОРУ [3] або ВНИЗ [4], щоб швидко налаштувати таймер.

ПРИМІТКА:

1. Натисніть і утримуйте кнопку збільшення [3] або кнопку зменшення [4] для швидкого регулювання.
2. Щоразу, коли ви натискаєте будь-яку кнопку на панелі, лунає короткий звуковий сигнал, щоб попередити користувача.
3. Після тривалого періоду роботи вентилятор охолодження всередині є нормальним продовження роботи в режимі ВИМКНЕННЯ протягом певного часу. Перш ніж від'єднати прилад від електромережі, зачекайте, доки вентиля-

тор охолодження перестане працювати.

4. Зовнішня поверхня приладу все ще гаряча навіть після переходу в режим ВИМК. Перш ніж торкатися або очистити прилад, зачекайте, доки він повністю охолоне.
5. Якщо під час роботи приладу не натиснути жодної кнопки на панелі керування протягом 4 години, прилад автоматично перейде в режим ВИМКНЕННЯ.

СКИНУТИ запобіжний виріз (Ні-обмежувальний або тепловий виріз)

Зверніть увагу, що кнопка СКИНУТИ оснащена захисним ковпачком, щоб уникнути перегрівання.

- Від'єднайте прилад від джерела живлення.
- Дайте приладу повністю охолонути.
- Відкрутіть захисний ковпачок кнопки СКИДАННЯ.
- Натисніть кнопку СКИНУТИ на Високообмежувачі (термічний виріз). Ви повинні почути звук клацання.
- Знову закрутіть захисний ковпачок на кнопці СКИДАННЯ.
- Під'єднайтеся до джерела живлення, і ви зможете використовувати його знову.

Очищення та технічне обслуговування

- **УВАГА!** Завжди відключайте прилад від джерела живлення та охолоджуйте його перед зберіганням, очищенням та обслуговуванням.
- Не використовуйте струмінь води або пароочиснювач для очищення та не штовхайте прилад під воду, оскільки деталі можуть стати вологими, і це може призвести до ураження електричним струмом.
- Якщо прилад не знаходиться в гарному стані чистоти, це може негативно вплинути на термін служби приладу та призвести до небезпечної ситуації.
- Залишки їжі слід регулярно чистити та видаляти з приладу. Якщо прилад не очищується належним чином, це скоротить термін його служби і може призвести до виникнення небезпечного стану під час використання.

Очищення

- Очистіть охолоджену зовнішню поверхню ганчіркою або губкою, злегка змоченою м'яким мильним розчином.
- For reasons of hygiene, the appliance should be cleaned before and after use.3 міркувань гігієни прилад слід чистити до та після використання.
- Уникайте контакту води з електричними компонентами.
- Ніколи не занурюйте прилад у воду або інші рідини.
- Жодні деталі не можна мити в посудомийній машині.

Технічне обслуговування

- Регулярно перевіряйте роботу приладу, щоб уникнути серйозних нещасних випадків.
- Якщо ви помітили, що прилад не працює належним чином або виникла проблема, припиніть його використання, вимкніть його та зверніться до постачальника..
- Усі роботи з технічного обслуговування, монтажу та ремонту мають виконуватися спеціалізованими та уповноваженими фахівцями або рекомендовані виробником.

Транспортування та зберігання

- Перед зберіганням переконайтеся, що прилад від'єднано від джерела живлення та повністю охолоджено.
- Зберігайте прилад у прохолодному, чистому та сухому місці.



- Ніколи не ставте на прилад важкі предмети, оскільки це може пошкодити його.
- Не переміщуйте прилад під час його роботи. Під час переміщення від'єднайте прилад від джерела живлення та тримайте його вниз.
- Для пункту 215029: Особливу увагу слід приділяти переміщенню або транспортуванню машини через її вагу. З принаймні 2 особами або з використанням мобільної стійки. Повільно, обережно переміщуйте машину та ніколи не нахиляйте її більше ніж на 45°.

Усунення несправностей

Якщо прилад не працює належним чином, зверніться до наведеної нижче таблиці для отримання рішення. Якщо ви все ще не можете вирішити проблему, зверніться до постачальника послуг/постачальника послуг.

Проблеми	Можлива причина	Можливе рішення
Прилад не вмикається.	<ul style="list-style-type: none"> • Вилка живлення не підключена належним чином до електричної розетки. • Кнопка ввімкнення/вимкнення (1) не натиснута. 	<ul style="list-style-type: none"> • Перевірте штепсельну вилку, щоб переконатися, що вона підключена належним чином. • Натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення (1), щоб розпочати роботу.
Вентилятор охолодження працює навіть після переключення приладу в режим ВИМК.	<ul style="list-style-type: none"> • Це нормально. Вентилятор охолодження продовжує працювати в режимі ВИМКНЕННЯ протягом певного часу для охолодження всіх внутрішніх елементів. 	<ul style="list-style-type: none"> • Зачекайте, поки вентилятор охолодження перестане обертатися.

Ідентифікація коду помилки

Проблеми	Можлива причина	Можливе рішення
E01	Внутрішня температура приладу занадто висока. Лунає звуковий сигнал.	Натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення (1), щоб вимкнути прилад і від'єднати його від електромережі, зачекайте, доки прилад повністю охолоне. Також СКИНІТЬ Високообмежувач.
E02	Прилад перегрівся і лунає звуковий сигнал.	
E03	Вхідна напруга живлення занадто висока (>265v).	Переконайтеся, що прилад підключено до відповідного джерела електроживлення.
E04	Вхідна напруга живлення занижена (<135v).	

E05	Датчик температури оливи короткий/відкритий.	Зверніться до свого постачальника.
E06	Коротке замикання датчика температури котушки.	
E07	Відкритий контур датчика температури котушки.	
E08	Датчик температури котушки на тепло.	

Гарантія

Будь-які дефекти, що впливають на функціональність приладу, які стають очевидними протягом одного року після покупки, будуть відремонтовані за допомогою безкоштовного ремонту або заміни за умови, що прилад використовувався та підтримувався відповідно до інструкцій, а також не був зловживаний або не був використаний неналежним чином. Це не впливає на Ваші законні права. Якщо прилад вимагався за гарантією, вкажіть, де і коли він був придбаний, і додайте підтвердження покупки (наприклад, квитанцію). Відповідно до нашої політики постійної розробки продукції ми залишаємо за собою право змінювати технічні характеристики виробу, упаковки та документації без попереднього повідомлення.

Утилізація та довкілля

При виведенні приладу з експлуатації його не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Замість цього ви несете відповідальність за утилізацію свого обладнання для відходів, передаючи його призначеному пункту збору. Недотримання цього правила може бути покаране відповідно до чинних правил утилізації відходів. Окреме збирання та переробка вашого обладнання для відходів під час утилізації допоможе зберегти природні ресурси та забезпечити їх переробку у спосіб, який захищає здоров'я людини та довкілля.

Для отримання додаткової інформації про те, де можна перекинути відходи для переробки, зверніться до місцевої компанії з збору відходів. Виробники та імпортери не несуть відповідальності за переробку, лікування та екологічну утилізацію, як безпосередньо, так і через загальнодоступну систему.

EESTI KEEL

Lugupeetud klient!

Täname, et ostsite selle Hendi seadme. Lugege käesolev kasutusjuhend tähelepanelikult läbi, pöörates erilist tähelepanu allpool toodud ohutusnõuetele, enne kui seadme esmakordselt paigaldate ja kasutate.

Ohutusjuhised

- Kasutage seadet ainult ettenähtud otstarbel, nagu käesolevas juhendis kirjeldatud.
- Tootja ei vastuta mis tahes kahjude eest, mis on põhjustatud ebaõigest kasutamisest või ebaõigest kasutusest.





HENDI

Tools for Chefs

Hendi B.V.

Innovatielaan 6
6745 XW De Klomp, The Netherlands

Tel: +31 317 681 040

Email: info@hendi.eu

Hendi Polska Sp. z o.o.

ul. Firmowa 12
62-023 Robakowo, Poland

Tel: +48 61 658 7000

Email: info@hendi.pl

Hendi GmbH

Ehring 15
5112 Lamprechtshausen, Austria

Tel: +43 6274 200 10

Email: office.austria@hendi.eu

Hendi Romania S.R.L.

Str. 13 decembrie 94A, Hala 14
Braşov, 500164, Romania

Tel: +40 268 320330

Email: office@hendi.ro

PKS Hendi South East Europe SA

5 Metsovou Str.
18346 Moschato, Athens, Greece

Tel: +30 210 4839700

Email: info@pks-hendi.com

Hendi Italia S.R.L.

Via Leonardo da Vinci 4
39100 Bolzano (BZ), Italy

Tel: +39 800 727 438

Email: office.italy@hendi.eu

Hendi HK Ltd.

1208, 12/F Exchange Tower
33 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Hong Kong

Tel: +852 2154 2618

Email: info-hk@hendi.eu

Find Hendi on internet:

www.hendi.com

www.facebook.com/HendiToolsforChefs

<https://www.linkedin.com/company/hendi-tools-for-chefs/>

www.youtube.com/HendiEquipment

GB: Changes, printing and typesetting errors reserved.

DE: Änderungen und Druckfehler vorbehalten.

NL: Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.

PL: Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.

FR: Variations et fautes d'impression réservés.

IT: Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.

RO: Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.

GR: Με επιφύλαξη αλλαγών, λαθών εκτύπωσης και στοιχειοθεσίας.

HR: Pridržane promjene, ispis i pogreške u pisanju.

CZ: Změny, chyby tisku a sazby vyhrazeny.

HU: Változások, nyomtatási és beállítási hibák fenntartva.

UA: Помилки в друку та друку збережено.

EE: Muudatused, printimine ja kirjavead reserveeritud.

LV: Izmaiņas, drukāšana un tipu iestatīšanas kļūdas rezervētas.

LT: Pakaitimai, spausdinimo ir spausdinimo klaidos yra rezervuotos.

PT: Alterações, impressão e erros de digitação reservados.

ES: Cambios, errores de impresión y de tipo reservados.

SK: Zmeny, tlač a chyby preprúdenia sú vyhradené.

DK: Ændringer, udskrivning og typeindstillingsfejl reserveret.

FI: Muutokset, tulostus- ja kirjoitusvirheet pidätetään.

NO: Feil ved endringer, utskrift og typeinnstilling reserveret.

SI: Spremembe, tiskanje in napake pri nastavljanju vtiskanja so rezervirane.

SE: Ändringar, utskrift och inställningsfel reserverade.

BG: Запазени са промени, печат и типови грешки.

RU: Изменения, печати и верстки ошибки защищены.